

ASSEMBLEA GENERALE 2017

VENERDÌ 23 GIUGNO 2017, ORE 11:00, SALA DELLE
FESTE, KAUFLEUTEN ZURIGO



VERBALE

Partecipano all'Assemblea generale 231 membri con diritto di voto, il Consiglio, la Direzione, ospiti provenienti dai settori della cultura e della politica, nonché numerosi collaboratori e collaboratrici.

1. APERTURA MUSICALE

L'Assemblea viene inaugurata dalla Big-Band della protezione civile di Winterthur. Diretta da Reto Parolari, la formazione è rafforzata dai membri del Consiglio Marie Louise Werth (canto), Rainer Bischof (flicorno baritono), nonché dal direttore della FONDATION Urs Schnell (flauto traverso).

2. SALUTO DI XAVIER DAYER, PRESIDENTE DELLA SUI SA

Xavier Dayer ringrazia la Big-Band della protezione civile, i suoi direttori d'orchestra e i musicisti menzionati per la brillante inaugurazione dell'Assemblea generale. Dà il benvenuto ai presenti e si rallegra del nutrito numero di partecipanti che ritiene essere indice dell'interesse nei confronti del destino della Cooperativa SUI SA. Rivolge un saluto particolare ai due membri d'onore Alfred Meyer (presente) e Julien-François Zbinden (assente per motivi di salute). Saluta il presidente del Consiglio nazionale, Jürg Stahl, la consigliera degli stati e membro del Consiglio Géraldine Savary nonché Joachim Eder, altresì consigliere degli stati. Alla fine menziona Constance Semmelmann che prende parte all'evento quale rappresentante dell'Istituto Federale della Proprietà Intellettuale, l'autorità di sorveglianza delle società di gestione svizzere.

Nelle sue osservazioni introduttive, X. Dayer, ribadisce che la Cooperativa SUI SA è pronta a sfruttare le nuove opportunità e a consolidare la propria posizione nei mercati esistenti. Con orgoglio menziona la cifra di CHF 129 mio., l'importo più alto mai versato ai beneficiari nella sua storia forte di 90 anni di successo. Questo non dimostra solo che la musica degli associati viene ascoltata intensamente, ma dimostra anche che la SUI SA è presente laddove si suona. Rammenta che gli autori ed editori devono poter far affidamento sulla loro Cooperativa per potersi dedicare completamente al loro lavoro. Tutte le questioni economiche, amministrative e politiche di cui si occupa il Consiglio, servono al fine di creare un ambiente positivo per il lavoro artistico.

L'ordine del giorno viene approvato tacitamente; l'Assemblea generale può svolgersi regolarmente.

X. Dayer ringrazia Bernhard Wittweiler per la direzione dell'ufficio elettorale nonché gli scrutatori René Baiker, Alexius Ch. Lehner, Christoph Trummer e Nick Werren per il loro impegno. Rimanda poi agli Statuti della SUI SA i cui punti 9.2.7 e 9.2.8 stabiliscono quali rapporti di voto vengano in occasione di elezioni e votazioni.

3. SALUTO DI JÜRIG STAHL, PRESIDENTE DEL CONSIGLIO NAZIONALE

Jürg Stahl ringrazia il Consiglio, la Direzione ed i membri per l'impegno a favore della società. Con parole argute descrive quanto fortemente la musica possa essere collegata a situazioni personali. Citando l'esempio di una vecchia musicassetta descrive lo sviluppo musicale e della società. La musica fa parte della vita; la molteplicità della creazione è importante per la Svizzera. Sono necessari dei buoni posti di formazione e delle buone condizioni quadro, il tutto integrato da un'organizzazione quale la SUIZA che amministra i diritti degli autori e li fa rispettare. Assicura che la politica prende molto sul serio gli interessi dei musicisti, menziona sia la revisione del diritto d'autore come anche le discussioni intorno ai blocchi di Internet. Afferma che la Svizzera dalla sua costituzione ha raggiunto risultati pionieristici, anche grazie alla sua varietà. Descrive la SUIZA quale partner affidabile e fa riferimento al suo spirito di innovazione, sia per quanto riguarda l'elenco mondiale degli autori che la costituzione di una nuova divisione aziendale. Chiude il suo messaggio con il titolo di una vecchia canzone dell'European Song Contest: «ein bischen Frieden, ein bisschen Freiheit» (n.d. T. «un po' di pace, un po' di libertà»). Augura al mondo un po' di più di entrambe le cose e consegna al presidente X. Dayer come ricordo un cubo di «acciaio».

4. VERBALE DELL'ASSEMBLEA GENERALE 2016

Il verbale viene approvato a larga maggioranza.

5. AFFARI STATUTARI

5a. Rapporto annuale 2016

Rudi Schedler, Schedler Musikverlag, chiede spiegazioni sui motivi della notevole crescita degli oneri finanziari. La sua seconda domanda riguarda il fondo di perequazione e l'ulteriore modo di procedere dopo la sua risoluzione. Si ritiene molto soddisfatto dell'evoluzione della SUIZA. Per le risposte il presidente rimanda al prossimo punto all'ordine del giorno. La maggioranza dei membri approva il rapporto annuale.

5b. Relazione sulla gestione, bilancio, conto economico, conto dei flussi di tesoreria e allegato 2016

Andreas Wegelin si rallegra di poter riferire in merito al migliore esercizio nella storia della Cooperativa. Il fatturato proveniente dall'interno è cresciuto rispetto all'anno precedente passando da CHF 132,7 mio. a CHF 136,1 mio. Hanno contribuito a questo risultato positivo i diritti di emissione (+3 %) e i diritti di esecuzione (+1 %). I diritti di riproduzione si presentano da un lato con un meno 14% per i supporti sonori e dall'altro con un più 11% per l'attività online. Le richieste d'indennità hanno conosciuto uno sviluppo positivo (15 %), all'estero si è altresì registrato un incremento della musica svizzera (11 %). Il fatturato complessivo è aumentato dell'1,6 % attestandosi a CHF 154,3 mio. mentre i costi sono saliti del 6,7 % a CHF 29,2 mio. Questo ha portato alla somma di ripartizione record di CHF 128,9 mio. (anno precedente CHF 125 mio.) nonché a una deduzione delle spese media pari al 12,3 % per conteggio (2015: 12,39 %). Il buon risultato ha permesso una ripartizione supplementare del 7 % su tutte le somme versate nel 2017.

In merito al fondo di perequazione e alla domanda di R. Schedler, A. Wegelin spiega che questo è stato istituito negli anni ottanta per mantenere stabile la succitata deduzione delle spese. Su intervento dell'autorità fiscale viene ora sciolto. In futuro saranno impiegati al suo posto per la perequazione del tasso di costo gli importi dagli accantonamenti liberati.

A. Wegelin indica quali motivi per l'incremento della voce «Costi finanziari, costi immobiliari e variazioni del credere/perdite su debitori» (rapporto annuale pag. 8) da CHF 390'000 a CHF 1,6 mio., le perdite su crediti come anche il risultato finanziario in calo. R. Schedler si ritiene soddisfatto delle risposte ricevute.

La relazione sulla gestione, il bilancio, il conto economico, il conto dei flussi di tesoreria e l'allegato vengono approvati senza voto contrario.

5c. Rapporto dell'Organo di revisione

Il rapporto dell'Organo di revisione viene approvato all'unanimità.

5d. Discarico al Consiglio d'amministrazione e all'Organo di revisione

L'Assemblea generale dà discarico all'unanimità al Consiglio e all'Organo di revisione. *Xavier Dayer* ringrazia a nome del Consiglio per la fiducia.

6. ELEZIONE DELL'ORGANO DI REVISIONE

I membri votano a larga maggioranza e due voti contrari la ditta BDO come organo di revisione per l'esercizio 2017.

7. ELEZIONE SUPPLETIVA IN SENO ALLA COMMISSIONE DI RIPARTIZIONE E OPERE PER IL PERIODO DI CARICA 2015 – 2019

Xavier Dayer ringrazia il membro dimissionario Alexander Kirschner per il suo impegno a favore della Commissione. Presenta il candidato sostituto Jonas Zellweger, compositore, orchestratore e musicista di teatro.

Jonas Zellweger viene eletto a grande maggioranza come nuovo membro della Commissione di ripartizione e opere.

8. SSR SRG E SERVICE PUBLIC

Géraldine Savary, membro del Consiglio e consigliera degli stati, riferisce dei dibattiti politici legati al servizio pubblico. Citando come esempio le due mozioni «SSR: Divieto di diffondere pubblicità nel settore online» e «Fissazione di un limite massimo per le tasse di concessione» descrive a quale pressione il servizio pubblico è sottoposto in Parlamento. Menziona l'iniziativa No Billag ed elenca le emittenti radiofoniche tematiche che si vorrebbero abolire mediante un'ulteriore mozione. Teme che la conseguenza sarebbe un indebolimento della coesione sociale e della solidarietà tra le diverse regioni linguistiche. I creatori di musica elvetica perderebbero una parte dei loro introiti; inoltre, anche la varietà culturale e artistica del nostro paese andrebbe perduta. Chiede ai membri di opporsi a questo sviluppo e lancia un appello all'Assemblea generale affinché venga firmata la risoluzione SUISA per un servizio pubblico forte.

Andreas Wegelin spiega che la risoluzione può essere firmata anche dopo la manifestazione via sito web della SUISA. Sarà poi inoltrata ai parlamentari prima della sessione autunnale. Fa altresì riferimento alla petizione «Giù le mani dalle emittenti radiofoniche tematiche» del Consiglio svizzero della musica. Consigli ai membri di sostenere entrambe le iniziative.

Interviene il membro *Wädi Gysi* e riferisce in merito a un provvedimento adottato dalla direzione di SSR SRG per quanto riguarda le emittenti radiofoniche tematiche in riferimento alla mozione menzionata. A partire dal 1° luglio la quota della musica svizzera suonata aumenterà da ca. 30 % al 50 %.

9. REVISIONE DELLA LEGGE SUL DIRITTO D'AUTORE

Andreas Wegelin abbozza lo sviluppo in merito alla revisione sul diritto d'autore. A seguito dei risultati insoddisfacenti per quanto riguarda la consultazione sull'avamprogetto del Consiglio federale, la consigliera federale Sommaruga ha riattivato l'ex gruppo di lavoro sul diritto d'autore (AGUR II-12). Descrive quali proposte nella primavera 2017 hanno raggiunto un compromesso e quale trafila deve seguire il documento finché il Parlamento se ne occuperà presumibilmente nel 2018.

10. LA SUISA SI PREPARA PER IL FUTURO: WWW.MINTSERVICES.COM

Andreas Wegelin riferisce sulla situazione concorrenziale che vige da quando l'Unione Europea ha chiesto mediante una direttiva, più concorrenza tra le società di gestione. La SUISA ha pertanto deciso due anni fa di gestire, per quanto riguarda l'utilizzo online, i diritti dei suoi membri non solo a livello svizzero ma anche in tutta Europa. Quale azienda esperta nell'ambito tecnico con un'elevata qualità di licenza e ripartizione, è possibile avere delle buone chance sul mercato. Inoltre, la concessione per il Principato di Liechtenstein assicura l'accesso allo spazio economico europeo.

La SUISA ha fondato insieme alla SESAC la Joint Venture Mint Digital Services che offre i diritti sul repertorio angloamericano a livello multiterritoriale soprattutto agli editori della Harry Fox Agency. Mentre la SUISA fornisce prestazioni a livello informatico e di documentazione, la SESAC vanta preziosi contatti con grandi editori e membri. Dagli inizi dell'anno il terzo editore al mondo, Warner Chappell Music, ha affidato il conteggio degli utilizzi su iTunes a Mint. L'intenzione è di acquisire altri editori.

11. RAPPORTO SULL'ESERCIZIO IN CORSO

Vincent Salvadé, dipartimento Servizi clienti e licenze, paragona gli introiti alla fine di maggio con le cifre dell'anno precedente: diritti di emissione meno 2 %, dato che le offerte video-on-demand vengono ora registrate sotto la voce online; diritti di esecuzione meno 2 % a causa della diminuzione degli acconti per quanto riguarda i cinema; diritti di riproduzione più 3 % e online meno 24 % a causa della fatturazione ritardata e sempre più complessa per i servizi streaming. Un incremento del 55 % per le richieste d'indennità grazie al commercio natalizio degli smartphone, conteggiato in base alla vecchia tariffa; estero meno 8 %, dato che i versamenti delle società consorelle arrivano a intervalli irregolari. Il tutto sommato agli introiti accessori risulta in un totale di CHF 64,4 mio., il che equivale all'importo preventivato ed è superiore dell'1% rispetto all'anno precedente. Le spese ammontano a CHF 12,9 mio. (1 % al di sopra dell'anno precedente / 5 % al di sotto del budget).

Nel rapporto sulle trattative tariffarie menziona le quattro tariffe più importanti: Tariffa A (SSR SRG), Tariffa L (scuole di danza), campagne pubblicitarie online e integrazione degli smartwatches nella Tariffa comune 4i. Mentre le trattative delle prime tre tariffe hanno avuto esito positivo, sono invece ancora in corso per gli smartwatches. Menziona poi le tariffe controverse che devono essere giudicate da un tribunale: La Tariffa comune 3a complementare per la ricezione di emissioni radio e TV nelle camere d'alloggio nonché la Tariffa comune 12 per la televisione in differita.

Irène Philipp, dipartimento Servizi clienti e ripartizione, riferisce che fino a questo momento sono stati ripartiti ai membri e alle consorelle CHF 65,2 mio. nell'ambito di oltre 31'000 conteggi. Consiglia agli associati di richiedere l'accesso elettronico ai loro rendiconti mediante «Il mio conto». In materie di novità, richiama l'attenzione sui dossier elettronici e sul portale web rielaborato Il mio conto. Per quanto riguarda i futuri sviluppi, descrive la verifica delle modalità di spedizione nonché l'analisi dei servizi membri in vista

dell'incremento del numero degli associati. Infine menziona la nuova chiave di ripartizione regolamentare per le esecuzioni e le emissioni delle opere in edizione originale (autori 66,67 % / editori 33,33 %) e accenna alle modifiche previste nel Regolamento di ripartizione.

12. FONDATION SUISA: PREMIAZIONE

Urs Schnell, direttore della FONDATION SUISA, si dice dispiaciuto che per motivi di salute il vincitore del premio Polo Hofer non possa prendere parte personalmente alla premiazione. La moglie Alice Hofer fa le sue veci.

Grégoire Liechti, membro della giuria, riferisce del lavoro della giuria nel vagliare oltre 400 dossier. Ritiene che il ruolo dei parolieri relativamente a un'opera musicale sia spesso sottostimato. Solo le parole conferiscono infatti al pezzo musicale carattere e profondità e contribuiscono ad arricchire l'eredità culturale del nostro paese.

Nel suo discorso di encomio, Urs Schnell rende omaggio alla creazione di Polo Hofer nei suoi numerosi ruoli di progettista, pittore e attivista politico, attore, impresario e organizzatore di crociere "Rock and Blues". Servendosi di diversi titoli di canzoni e spiritosi giochi di parole, traccia un parallelo con il suo sviluppo personale. Augura a Polo Hofer una pronta guarigione e invita Alice Hofer a salire sul palco.

Alice Hofer ringrazia a nome del suo partner del premio. Consegna come ringraziamento la collezione con i testi finora scritti da Polo e legge poi un suo messaggio personale. La premiazione si chiude con la canzone Kiosk cantata in coro.

13. RAPPORTO DELLA FONDATION SUISA

Nel suo rapporto il presidente del Consiglio di fondazione, *Marc Savary*, racconta come prima cosa della sua inaspettata elezione. Ringrazia della fiducia accordatagli e ringrazia anche il suo predecessore nonché i membri del Consiglio di fondazione per il sostegno e la collaborazione. Poi riassume l'esercizio menzionando alcune cifre, ringrazia i collaboratori della FONDATION e guarda al futuro. Spende le sue ultime parole sul dibattito sul servizio pubblico. Sarebbe deplorabile se per egoismo e principi ideologici tutto quello che è stato creato sul piano musicale negli ultimi anni, venisse messo a repentaglio con l'abolizione di questi servizi. Si rallegra di poter contare sul supporto dei presenti nella difesa del servizio pubblico. E assicura ai presenti che possono sempre contare su di lui quando si tratta di sviluppare l'opera della FONDATION con slancio e convinzione.

14. SUGGERIMENTI E DOMANDE DEI SOCI

Rudi Schedler consiglia a Mint di rivolgersi anche a IMPF (Independent Music Publisher Forum) a Bruxelles. Alcuni editori indipendenti non sono soddisfatti della concessione di licenza online delle loro società di gestione nazionali. Mint potrebbe trarre vantaggio da questa situazione.

P.J. Wasserman desidera sapere se l'azienda Joint Venture ha ripercussioni concrete sugli autori ed editori. Se è necessario comportarsi o porsi in maniera diversa.

Questo non è necessario, assicura *Andreas Wegelin*. Se la SUIA licenzia i diritti d'autore per gli utilizzi online, questo avviene già a livello paneuropeo e i diritti dei membri sono automaticamente inclusi. Il richiedente non deve aderire a nessuna nuova organizzazione. Tutto è regolamentato dagli attuali contratti.

Rani Bruggmann, Color of Rice, approfitta dell'Assemblea generale per richiamare l'attenzione sul suo attuale album e per ringraziare la SUIA per il supporto.

15. VARIE

Xavier Dayer menziona la data e la località della prossima Assemblea generale: venerdì 23 giugno 2018, ore 11:00, Bierhübeli a Berna.

Ringrazia i membri per la loro partecipazione, le interpreti, i membri del Consiglio e della Direzione. Rivolge un ringraziamento particolare al vice presidente Marco Zanotta per il suo prezioso sostegno nella direzione della Cooperativa.

Esorta i membri ad approfittare del successivo standing lunch per discussioni e colloqui con gli ospiti presenti e con i collaboratori della SUISA.

Xavier Dayer chiude l'Assemblea generale alle ore 13:40.

Per il verbale



Dora Zeller

Zurigo, 11 luglio 2017 / dz